

Les bibliothèques de l'entité de Seneffe

Participent aux...

# Journées du Patrimoine 2011

## Journées du Patrimoine 2011

Des Pierres et des Lettres



Les 10 et 11 septembre



Editeur responsable : Echevinat du Temps Choisi, Ida Storelli

# Des lettres à Seneffe

# Table des matières

Table des matières.....	3
Introduction.....	4
Chapitre 1 Littérature à Seneffe .....	5
ADAM, Daniel (1955-).....	6
ARTISON, Armand (1887-1971).....	8
BAILLY, Jules (1832-1896).....	10
BROUWET, Alfred (19..-1986) .....	11
CENCI, Philippe (1967-).....	12
COLINET, Paul (1898-1957) .....	13
DABI, Jean-Luc .....	16
DEBEFVE, Jean (1951-).....	17
DOUCET, Alain (1969-).....	18
DRION DU CHAPOIS, François (1899-1986).....	19
DUSAUSOIS, Marcel (1927-2007) .....	21
KABUTA, Jean (1947-).....	23
LEONE, Alix .....	24
LURET, William .....	25
NEVE, Aline (1936-) .....	26
NICAISE, Boris (1961-) .....	27
NICAISE, José (1905-1992).....	28
POLIART, Léonce (1948-2011).....	29
ROUSSEAU, Victor (1865-1954).....	30
TRIO CHANTECLAIR (1953- 1988) .....	31
VANDEN-HERREWEGEN, Marie-Christine (1954-).....	33
WILLIOT-PARMENTIER, André (1931-) .....	35
Chapitre 2 Chansons de l'entité .....	36
Conclusion et Avis de recherche.....	49

# Introduction

« *Des pierres et des lettres* », la thématique des Journées du Patrimoine de cette année 2011 a conduit les Bibliothèques de l'entité à proposer un recueil consacré aux hommes de lettres de Seneffe.

Qu'ils soient écrivains, paroliers, poètes, auteurs de théâtre, tous sont nés, ont vécu ou se sont inspirés de nos villages. Que leur passage par l'écriture soit épisodique ou qu'il détermine leur quotidien, c'est leur lien avec Seneffe, Feluy, Arquennes, Familleureux ou Petit-Roeulx qui les relie.

Au gré de l'alphabet, nous est proposé un voyage du présent au passé, d'hier à aujourd'hui à la (re)découverte d'écrivains connus ou moins connus.

Pays de la pierre et des canaux, le riche patrimoine historique, architectural et naturel de Seneffe a également fait l'objet de nombreuses publications. Ni leurs auteurs, ni ceux qui ont écrit des ouvrages de politique, d'économie ou de géographie ne sont cités dans ce document. Toutefois, un DVD reprenant tous ces auteurs est disponible dans les Bibliothèques de l'entité.

N'hésitez pas à vous y rendre afin d'y découvrir toute la richesse des lettres de Seneffe et le brillant travail de l'équipe des Bibliothèques de Seneffe.

Votre participation y sera également bienvenue afin de corriger ou compléter les informations de ce premier recueil, et, qui sait, peut-être un jour d'en faire partie en tant qu'écrivain ?

A vos plumes !

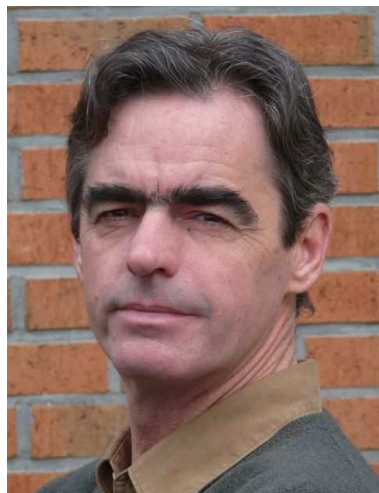
Ida Storelli

Echevine du Temps Choisi

# Chapitre 1

## Littérature à Seneffe

## ADAM, Daniel (1955-)



### *Biographie*

Né à Namur au milieu des années '50, dans une famille nombreuse. Fondateur de la Compagnie Maritime (théâtre d'intervention) qu'il anime, il écrit pour le théâtre. Il est également auteur de romans, récits et nouvelles.

Il vit à Feluy.

Sa fille Alix LEONE, écrit des chansons et les interprète.

### *Bibliographie*

#### • **Théâtre**

- Adam, Daniel. Houart, François. *Le temps des crises*. Cuesmes : Du Cerisier., 2010.
- Adam, Daniel. Houart, François. *De trop ?* Cuesmes : Du Cerisier., 2009.
- *L'homme devant la porte* in Petites pièces pour dire le monde. Morlanwelz : Lansman, 2005. (Collectif. Théâtre)
- Adam, Daniel. Houart, François. *Six fois par mois*. Cuesmes : Du Cerisier., 2004.
- *Ça ne changera rien ! (ou alors)*. Cuesmes : Du Cerisier, 2001
- *Jobforlife.be*. Cuesmes : Du Cerisier, 2001.
- *L'Homme devant la porte* in Démocratie Mosaïque. Lansman, 1998/3 (Collectif. Théâtre)

#### • **Nouvelles et récits**

- Usine occupée. La Louvière : PAC : L'Image et l'Écrit : Compagnie Maritime., 2009. [avec des photos de Véronique Vercheval]
- Et le monde regarde – Liban, été 2006. Cuesmes : Du Cerisier, 2007. (Collectif. Nouvelles)

- *La Louvière* Cuesmes : Du Cerisier, 2006. [sur des photos de l'Atelier de photographie des Arts et Métiers de La Louvière]
- *Les vieux sont plus beaux que nous* in Centritudes. La Louvière : CCRC, 2004.
- *Une machine de rouge*. Bruxelles : Vista, 2002.
- *Envol* in Périple. Avin : Luce Wilquin, 2001. (Collectif. Nouvelle)
- *Normalement* in Métro Correspondance. Bruxelles : De Plateau, 2000. (Collectif. Récit)

- **Romans**

- *Lucid casual : roman*. Jambes : Le Hêtre Pourpre, 2001.
- *Une histoire tue : roman*. Cuesmes : Du Cerisier, 2011.



## ARTISON, Armand (1887-1971)



### *Biographie*

Né à Tenville dans l'Orne le 6 juin 1887, Armand Artison arrive à Manage près du Pont de Binche de Seneffe en 1910. Poète et chansonnier, ancien combattant français de 1914-1918, il exerça le métier de potier en verrerie (il fabrique les moules en terre réfractaire) à la Cristallerie de Manage.

Membre fondateur de la Fédération Nationale des Combattants, il est très actif dans la section locale.

Il est enterré à Seneffe dans le caveau familial ; son nom figure sur le monument aux morts de Seneffe, comme combattant français.

### *Bibliographie*

- *Le Duo des Pensionnés : chanson*
- *Hommage à Ulysse Lenain, premier soldat français Chevalier de La Légion d'Honneur en 1916 à Verdun.*
- *Le Tandem : chanson*
- ...



## HOMMAGE A ULYSSE LENAIN

Premier soldat français Chevalier de  
La Légion d'Honneur en 1916 à Verdun.

Tu reposes à Seneffe, dans le même tombeau,  
Que ceux que tu quittas, en partant volontaire,  
Pour rejoindre tous ceux, qui sous notre

[drapeau,

Y apportaient leur foi, leur vie, leur caractère.

L'amour de la Patrie, ne se limite pas,

Beaucoup ont tout donné sans connaître

[la gloire,

N'ayant eu pour laurier qu'un douloureux

[trépas,

Heureux ceux qui connurent avec toi la

[Victoire.

Tu as vécu l'enfer de la peur, de la faim,

La rançon de la guerre et toutes ses horreurs.

Mais tu fus le premier simple petit biffin

Qu'on nomma Chevalier de La Légion

[d'Honneur,

Et ton nom restera aux fastes de l'histoire,

De la grande épopée de l'Yser à Verdun,

Toujours le souvenir gardera la mémoire

De ceux qui ont souffert, et vaincu en commun

Verdun ! nom qui résonne encore avec effroi

Parmi tant de héros morts pour la Liberté,

Tu y fis ton devoir, tu as gagné le droit

Tout comme l'Inconnu, à l'Immortalité.

FARTISON

A. A.

## BAILLY, Jules (1832-1896)

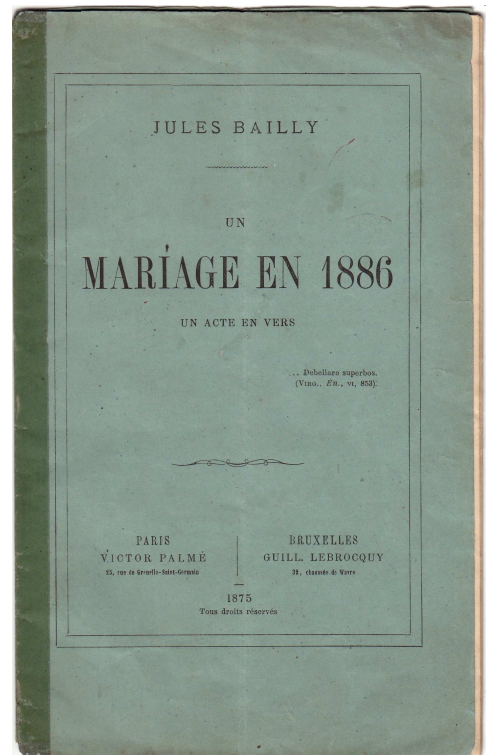
### *Biographie*

Poète et littérateur, Jules Maximilien Joseph Bailly est né le 13 décembre 1832 à Seneffe et est décédé à Paris en 1896.

Son nom fut donné à la rue qui joint l'avenue Reine Astrid et la rue de Buisseret à Seneffe.

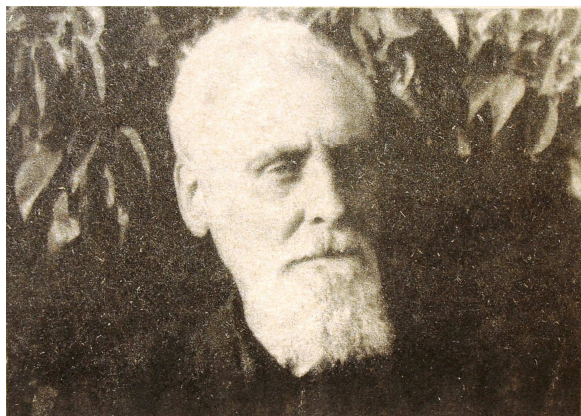
### *Bibliographie*

- *Les Heures du Soleil*. 1880
- *De Bruxelles à Terruereu : poème nouveau*. 1878
- *Au Jardin d'acclimatation*. 1877
- *La Lyre céleste*. 1877
- *Poésies*. 1877
- *Un Mariage en 1886 : drame en un acte en vers*. 1875
- *Epanchements : poésies*. 1853
- *A la Mémoire d'Adolphe Dechamps, Ministre d'Etat*
- *Les trois Napoléons : poème*



Il contribua en outre à un grand nombre de journaux et revues et entretenit une correspondance avec Alphonse de Lamartine.

## BROUWET, Alfred (19..-1986)



### *Biographie*

Pârain Frèd est mort en 1986, victime d'une hémorragie cérébrale.

Il a beaucoup écrit pour le *Mouchon d'Aumia* revue dialectale de la région du Centre à partir de 1967.

En 40-45, il fut par idéal membre de la Résistance où il fit preuve de grand courage dans la clandestinité.

Il a vécu à Familleureux.

### *Bibliographie*

- *Théate*
- *Les changes*
- *Maman dourt*
- *Théâtre wallon*
- *In téâte wallon*
- *Sdu payis des grandès pintes*
- *No tèyate*
- *L'écolomie*
- *Cièyes fièsses*
- *Paradis pièrdu*
- *Madame...*
- *Dèvant l'monumint dèl Ranguène*
- *À nos payis walon*
- *Pouquè in-armistice ?*
- *Ça, pu jamés !*
- *Fleûrs fin-nýes*
- *Les twàs mousquétères*
- *Fondamental èyè tous les-autes*
- *El dernière pourmènade*
- *Est-ce pou du bon ou bî pou rire ?*
- *Souvnis*
- *Pouquè tan d'didèrince ?*
- *Egzamin d'consyince*
- *Faut-i les cwâre ?*
- *Il-a bière èyè bière*
- *L'èrvènant*
- *Ç'qu'on nos prédit*
- *Broûye dè min.nâdje*
- *Nowé wallon*
- *Pou l'sang qu'is-l-ont vièrsi*
- *El nouvèle plauke*
- *Des quèstions inutîles*
- *Ducace*
- *In djoû, on s'dèmande : à qui l'toûr ?*
- *Rèflècsions d'in pinsionè*
- *Clokes dè Pâques*
- *Recueil de poésies wallonnes*

## CENCI, Philippe (1967-)

### *Biographie*

Philippe Cenci est né le 2 mars 1967. Coloriste, dessinateur, il a suivi des études artistiques. Il a travaillé à l'atelier Leonardo puis brièvement chez Mitacq avant de reprendre des études à l'École de Recherche Graphique.

Il a réalisé de nombreuses illustrations publicitaires ainsi que quelques albums destinés à la jeunesse dont *A'tchoum l'apprenti sorcier* (voir ci-dessous).

Il collabore également avec Luc Delisse, Lamquet et Tarvel.

Philippe Cenci vit actuellement à Arquennes.



### *Bandes dessinées*

- *La Route de l'Indépendance*. Du Triomphe, 2009
- *Avec Lyantey, de Nancy à Rabat*. Du Triomphe, 2007
- *Les 4 as*. Casterman, 2004-2005 [coloriste de plusieurs épisodes, la série en comporte 43]
- *Deep Maurice et Gologan*. Casterman, 2000-2003 [scénarios de Thierry Robberecht]
- *Tropique des Etoiles*. Claude Lefrancq, 1996 [coloriste du dernier épisode]

## COLINET, Paul (1898-1957)



### *Biographie*

Paul Colinet est né à Arquennes dans une famille qui exploitait la pierre. Ecrivain, poète et dessinateur, proche du groupe des surréalistes en Hainaut avec Mariën, les frères Magritte, Dotremont, Scutenaire, Chavée, ... Mais, contrairement à eux, Paul Colinet ne s'engage pas sur le plan politique.

Il édite entre autres, "Le Ciel bleu : hebdomadaire littéraire pour tous" qui, par manque d'argent, fut abandonné après 9 parutions.

Paul Magritte fit souvent appel à lui pour le choix des titres de ses tableaux.

En 1998, une exposition est organisée au Centre de l'Eau à Seneffe et à la Grange à la Dîme à Arquennes pour commémorer le centenaire de l'artiste. A cette occasion, un livre<sup>1</sup> a été publié (disponible dans les bibliothèques de l'entité).

### *Bibliographie*

- *Œuvres*. Bruxelles : Lebeer-Hossmann, 1980-1989. 4 vol. [textes réunis et publiés par R. Willems, préface de Louis Scutenaire]
- *La Cantate*. La Louvière : Daily-Bul, 1976. [en collaboration avec Gabriel et Marcel Piqueray, illustration de Robert Willems]
- *Une carrière idéale*. Bruxelles : Les Lèvres nues, 1975. [avec huit dessins de René Magritte]
- *Pour illustrer Magritte*. Bruxelles : Les Lèvres nues, 1971.
- *Dictionnaire de médecine amusante*. Bruxelles : André de Rache, 1971. [en collaboration avec Edmond Kinds, publié sous les pseudonymes des Docteurs Montagnet et Desgosses]
- *Les Ecritures d'Octavon de Pleineboule*. Bruxelles : Phantomas, 1971.

---

<sup>1</sup> *Paul Colinet : 1898-1957*. La Louvière : Direction générale des Affaires culturelles du Hainaut, 1998.

- *Les Tziganes du paillason*. Bruxelles : Les Lèvres nues, 1970. [avec deux dessins de Marcel Mariën]
- *Amédée Providentiel Lerebond, peintre, poète et penseur*. Bruxelles : Phantomas, 1968.
- *Vilaine et Réséda*. La Louvière : Daily-Bul, 1966
- *Le délégué de la Guadeloupe*. Milan : Comunicazione, 1964. [en collaboration avec Marcel Piqueray]
- *La Lampe du valet de pique*. Tilleur-les-Liège : Rhétorique, 1963. [avec un portrait par Suzanne Van Damme et une préface de Louis Scutenaire]
- *Paul Colinet* dans Phantomas. Bruxelles, 1959 (numéro spécial)
- *La Manivelle du château*. Bruxelles : Georges Houyoux, 1954.
- *Quelques textes inédits* dans Journal du mois. Bruxelles, juillet 1952. [avec un portrait par Armand Permantier et une préface de Louis Scutenaire]
- *La Bonne semence*. Paris : Fontaine, 1947. [en collaboration avec Marcel Piqueray]
- *Ecriture*. Paris : Fontaine, 1947. [dessins de Bruno Capacci]
- *La Maison de Vénose*. Paris : Fontaine, 1947. [avec des dessins de Robert Willems et en collaboration avec Marcel Piqueray]
- *Les Naturels de l'esprit*. Paris : Fontaine, 1947. [avec dix-huit dessins de Suzanne Vandamme]
- *La Nuit blanche*. Paris : Fontaine, 1945.
- *Les Histoires de la lampe*. Anvers : Ça ira, 1942.
- *Marie Trombone Chapeau Buse*. Bruxelles : Magritte, 1936. [poème mis en musique par Paul Magritte, avec un dessin de René Magritte]
- *Le Chemin perdu*. Bruxelles : Magritte, 1936. [poèmes mis en musique par Henriette Harlez]
- A partir de 1973, de nombreux textes de Paul Colinet ont été publiés par Tom Gutt dans « Le Votatif »

## SENEFFE Centenaire d'une naissance Paul Colinet était un «don Juan des mots»<sup>2</sup>

LEBLUD, HUGO

Page 13

Lundi 6 juillet 1998

SENEFFE Centenaire d'une naissance Paul Colinet était un «don Juan des mots»

Un «don Juan des mots». C'est par cette périphrase que le Lessinois Louis Scutenaire dans «Mes inscriptions» (1945) aimait à décrire Paul Colinet qui, avec les Mariën, les frères Magritte, Dotremont, Chavée... s'est inscrit dans le mouvement surréaliste qui, faut-il le rappeler, trouva en Hainaut un terreau particulièrement fertile. Né à Arquennes dans une famille qui exploitait la pierre, Paul Colinet quitta son village natal pour la capitale peu avant la première guerre mondiale à l'âge de 14 ans. Son neveu Robert Willems, à qui cette exposition commémorative doit beaucoup (collection de périodiques, de photos, correspondance...) se souvient toutefois qu'il revenait souvent rôder à Arquennes. Pour marquer le centenaire de la naissance de Paul Colinet, la direction générale des Affaires culturelles du Hainaut a monté une double exposition en collaboration avec les services communaux et le Centre de l'eau de Seneffe.

Dans la grande salle du Centre de l'eau a été rassemblé, pour la première fois, un ensemble de «papiers», cartes postales, photos, fragments de journaux auxquels a collaboré Colinet qui était également fin dessinateur et, comme beaucoup de surréalistes, grand créateur de rébus. Ecrivain et poète «indocile et gai», atteint, comme il le disait lui-même d'«euphorite aigüe», Paul Colinet, s'il fréquenta de très près ses «complices» du groupe surréaliste de Bruxelles, fut davantage un familier de René et Paul Magritte comme en témoigne d'ailleurs «Marie Trombone chapeau buse», poème de Paul Colinet mis en musique par Paul Magritte et illustré d'un dessin de René.

«MONSIEUR PAUL»

Le célèbre peintre, ainsi qu'en attestent plusieurs correspondances, fit aussi souvent appel à Paul Colinet pour le choix des titres de ses tableaux. A l'inverse d'autres membres du groupe surréaliste belge, «Monsieur Paul» comme l'appelait Scutenaire, rechigna à s'engager sur le plan politique, préférant, dès 1945, consacrer toute son énergie à éditer «Le Ciel bleu, hebdomadaire littéraire pour tous» (la collection complète est présentée au Centre de l'eau) qui sombra, faute de moyens, à son neuvième numéro. A découvrir également à Seneffe une sélection de cent couvertures de l'hebdomadaire «Vendredi», truffés de dessins, calembours et sentences à sens multiples, mais tirées, entre 1945 et 1950 en... un seul exemplaire, le destinataire exclusif de ce périodique étant son neveu Robert Willems et son épouse, alors installés au Congo. S'il parraina les naissances de «Fantomas» et du Daily-Bul, Colinet, après la guerre, se détacha quelque peu de ses amis «de stricte obédience» pour s'atteler à la rédaction de cinq curieux livres (dont «La Maison de Vénose» et «Le Délégué de la Guadebupe»), totalement «hors-normes» et agrémentés de dessins de Robert Willems.

On soulignera encore la qualité du catalogue publié à l'occasion de cette exposition, quarante ans après la mort de Paul Colinet, notamment pour son choix de textes et de dessins, les traces de cette manifestation commémorative devant également être conservées grâce à un CD-ROM qui donnera aussi un aperçu de ce qu'était la «musique» surréaliste. Enfin, un site Internet a été créé, Claude Favry, directeur du Centre de l'eau espérant susciter ainsi un «forum de discussion» sur l'oeuvre de Paul Colinet et le mouvement surréaliste en général.

H. L.

Expo accessible jusqu'au 30 août tant au Centre de l'eau, rue du Canal, 8, à Seneffe, qu'à Arquennes (grange à la Dîme), du mardi au samedi entre 14 et 18 heures (fermé le lundi) et le dimanche entre 11 et 17 h. Contact: Claude Favry au 075-84.79.06.

---

<sup>2</sup> LEBLUD, Hugo. Seneffe : centenaire d'une naissance Paul Colinet était un «don Juan des mots [en ligne]. Le Soir, 1998. Disponibilité et accès : <http://archives.lesoir.be/seneffe-centenaire-d-une-naissance-paul-colinet-etait-u-t-19980706-Z0FGGY.html> (Page consultée le 23/08/2011)

## DABI, Jean-Luc



### *Biographie*

Né à Paris, il vit avec ses 7 frères et sœurs et ses parents ouvriers dans un deux pièces sans w-c et sans douche à Belleville dans le 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris. A 16 ans, il démarre les petits boulots. Il est très attiré par la littérature : Brel, Sartre, Proust, Ferré, Brassens, ... Bel homme, il se laisse entraîner dans le monde de la nuit : drogues douces, pilules du bonheur, alcool. Descente aux enfers... En voyage aux Etats-Unis, il rencontre des amis qui l'aident à s'en sortir.

Ce combat, il le relatera 21 ans plus tard dans son livre « *Brumes matinales* ».

Il étudie en amateur l'astrophysique.

Choqué par la pollution du naufrage de l'Erika, il invente un système antipollution qui fera sa fortune.

Ensuite, il est venu s'installer à Sunset Farm à la rue de Profondrieux à Seneffe.

### *Bibliographie*

- *Brumes matinales*. Seneffe : Sunset Farm, 2007.



## DEBEFVE, Jean (1951-)



### *Biographie*

Jean Debeffe est né le 7 mai 1951 à Schaerbeek et habite aujourd'hui à Feluy.

Economiste de formation, il se tourne vers le théâtre jeune public et la musique. Il fonde en 1978 le Théâtre de Galafronie<sup>3</sup> avec d'autres amis.

Il a participé à de nombreux spectacles en tant qu'auteur, musicien, régisseur, comédien ou scénographe. Il a aussi composé, réalisé et joué de nombreuses musiques de scène. En 2004, il reçoit le « Prix Charles Plisnier » pour *Chagrin d'amour*.

Il est également adaptateur et traducteur néerlandais, français et anglais<sup>4</sup>.

### *Bibliographie*

- *Amazonne* dans Théâtre pour la jeunesse. Lansman, 2002. (Théâtre pour la jeunesse Wallonie-Bruxelles)
- *Chagrin d'amour* dans Théâtre pour la jeunesse. Lansman, 2002. (Théâtre pour la jeunesse Wallonie-Bruxelles) ;
- *Les papas : théâtre*. 2002. [en collaboration avec Didier de Neck et de Louis-Dominique Lavigne]
- *Kobold!* [en collaboration avec Louis-Dominique Lavigne]



---

<sup>3</sup> Cf. [www.galafronie.be](http://www.galafronie.be)

<sup>4</sup> Le Curriculum vitae de Jean Debeffe se trouve sur le DVD.

## DOUCET, Alain (1969-)



### *Biographie*

Alain Doucet est né le 23/07/1969 à Charleroi.

Il exerce actuellement le métier de chauffeur-livreur à Bruxelles.

A l'âge de 13 ans, il a commencé à faire du théâtre wallon.

Humoriste, il tente sa chance dans plusieurs émissions radio ou télé. Il rencontre le succès dans *On ne demande qu'à en rire* émission animée par Laurent Ruquier.

Il habite actuellement dans l'entité.

### *Bibliographie*

- *Chauffeur-livreur*. Les Impressions nouvelles, 2011. (Collection For intérieur)

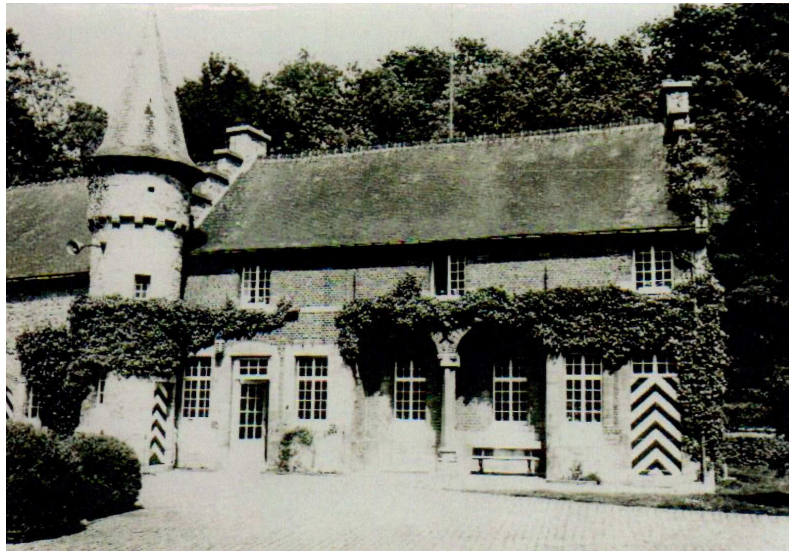
## DRION DU CHAPOIS, François (1899-1986)



L'Auteur et sa première loutre de huit kilos capturée au bord de la Samme en 1916.

### *Biographie*

François Drion du Chapois a vu le jour le 16 octobre 1899 à Seneffe et y a demeuré jusqu'en 1920 au château de Scrawelle. A cette époque, son père loue le **château de La Rocq** à Feluy où ils résideront jusqu'en 1927.



La famille Drion du Chapois est bien implantée dans l'entité :

- Camille de la Motte Baraffe (1845-1915), grand-père de François, fut bourgmestre de Seneffe ;
- Le château de Miremont à Feluy fut construit par son arrière grand-père, François de Lalieux de La Rocq ;

- Le château féodal au centre de Feluy, fut acquis par le grand-père de François, le baron Adolphe (1<sup>er</sup>) Drion du Chapois qui le mit à la disposition de son frère Ferdinand jusqu'en 1911 (Ferdinand écrivit différents ouvrages de droit administratif) ;
- Ce château féodal échut en partage au père de François, le baron Adolphe II qui a signé de très importants ouvrages d'histoire naturelle et de gigantesques études de généalogie. Suite à l'occupation de ce bâtiment lors de la guerre 14-18 par des réfugiés et des soldats, le délabrement était tel qu'il fallut se résoudre à le vendre.

Ayant obtenu son diplôme de Docteur en Droit, François s'était familiarisé avec le barreau mais sa véritable passion était l'histoire et l'écriture. Après deux romans, il se lance dans de minutieuses et patientes recherches pour écrire des livres d'histoire. Il collabora aussi à diverses revues.

## ***Bibliographie***

- *Mes vieilles maisons*. Labor, 1975, 1976, 1980. 3 vol.
- *A la recherche de l'Europe sur les routes du passé*. 1949-1976. 12 vol.
- *Paul Van Zeeland au service de la Belgique*. Bruxelles : Labor, 1971.
- *Jean Valschaerts*. Bruxelles : Pierre De Meyère, 1970.
- *Luc Homme*. Bruxelles : Pierre De Meyère, 1966.
- *Henri Pirenne*. Bruxelles : Pierre De Meyère, 1964.
- *Charles Quint et l'Europe. Aspects de sa politique impériale*. Bruxelles : Brepols, 1962
- *La vocation européenne des Belges*. Bruxelles : Universitaires, 1958.
- *L'Europe médiane vue par Lucien Jottrand*. Universitaires, 1949.
- *Rampemont : roman*
- *La seigneurie de La Rocq à Feluy*
- *Silvia : roman*

## DUSAUSOIS, Marcel (1927-2007)



### **Biographie**

Marcel Dusaussais est né à Seneffe le 30 juillet 1927 et est mort à La Louvière le 6 janvier 2007.

Commandant de réserve honoraire. Chevalier de l'Ordre de Léopold. Officier de l'Ordre de la Couronne. Artiste peintre et poète. Son épouse Martine Doos illustre quelques uns de ses livres.

Peintre et dessinateur, il est aussi critique d'art.

Il a participé à des expositions en Belgique, France, Allemagne, Suisse, Italie et New York.

Il a remporté plusieurs fois la médaille d'Or et d'Argent à des concours internationaux de dessins et de peinture.

Son livre *Chasse aux vieilles censes T.2* a obtenu le Premier Prix dans la catégorie « Art-culture » au concours National « Fondation notre temps 1995 » de Bruxelles.

### **Bibliographie**

- *Chasse aux vieilles censes : entités de Braine-le-Comte, Le Roenlx : tome 4.* 1998.
- *Chasse aux vieilles censes, chapelles, demeures, carrières... d'Ecaussinnes : tome 3.* 1996.
- *Chasse aux vieilles censes dans le Centre : tome 2.* 1995.
- *Chasse aux vieilles censes dans l'entité de Seneffe.* Nivelles : Nouvelles Imprimeries Havaux, 1993.
- *Chasse aux trésors dans l'entité de Seneffe : chapelles, oratoires, niches, bornes potales, croix.* Seneffe : Administration communale de Seneffe : Weka, 1991.
- *Marcel Dusaussais... si peu de littérature : recueil de poèmes et de textes.* 1989.
- *Autopsie : recueil de textes et de dessins.* 1988.
- *Introspection : textes et dessins.* 1986.
- *Martine Doos ou le don de soi : biographie.* 1986.
- *Les origines des origines de l'art moderne.* 1981.

- *Les origines des origines de l'art.* 1981.
- *L'artiste et quelques considérations artistiques.* 1977.
- *Aureus Ordo : recueil de critiques.* 1977.
- *Interrogations : recueil de poèmes libres.* 1968.
- *Laudes 67 : recueil de dessins.* 1967. [en collaboration avec Martine Doos]
- *Étude sur l'origine de la peinture.* 1966. [Grand Prix international de la critique artistique, Paris 1966]
- *Batrioles, Boomerang, Bordées : poèmes libres.* 1965.

## KABUTA, Jean (1947-)



### *Biographie*

Jean Kabuta est né à Kamina (Congo-Kinshasa) le 28 novembre 1947. Il est marié à Sidonie Kikangala et a 4 enfants. Il arrive en Belgique en 1958 à l'âge de 10 ans avec la chorale dont il fait partie : *Les Troubadours du Roi Baudouin*, venue chanter à l'Exposition Universelle de Bruxelles. Il habite aujourd'hui à Feluy.

Chargé de cours à l'Université de Gand entre 1992 et 1999, il est promu ensuite professeur de linguistique et littérature africaines. Depuis 2006, il est également chef du Département des langues et cultures africaines.

Attaché à la culture de son pays, il est membre fondateur de deux associations : Africalia et Kasàla.

Il donne aussi de nombreuses conférences, séminaires et ateliers en Belgique et à l'étranger.

### *Bibliographie*

- *J'ai été Troubadour du Roi Baudouin*. Dialogue des Peuples, 2009.
- *De la connaissance à l'éveil à soi*. Peter-Lang, 2008.
- *Dictionnaire Cilubà-Français*. Gand : Recall, 2008.
- *Contes vivants d'Afrique*. Paris : Les Deux Océans, Paris, 2001.
- *Dis-moi ton nom : poèmes*. Gand : Recall, 2001.
- *Eloge de soi, éloge de l'autre*. La Renaissance du Livre, 2001.
- *Le rapt du soleil : conte vivant d'Afrique*. Paris : Les Deux Océans, 2000.
- *Ngooyi Médar nè miyuuki mikwàlà*, Gand : Recall, 1998.

## LEONE, Alix



### *Biographie*

Alix Leone est auteure-compositrice-interprète. Ses chansons ont des sonorités et influences variées. Son univers est poétique, tranché, tendre et incisif. Après avoir remporté plusieurs récompenses (Mars en chansons en 2004, Franc'off de Spa en 2006, Belle à chanter en 2007) et sorti un album en 2010 (« C'est là qu'on va », Team4Action), elle poursuit sa route et ça donne envie de la suivre.

Alix Leone : une Namuroise au Top<sup>5</sup>

[Alix Leone au micro de Caroline Martin](#)

22.03.10 - 11:15 La musique ? Alix est tombée dedans quand elle était petite. Elle a commencé à griffonner des paroles, chanter et jouer avec son frère Hugo...

La demoiselle grandit, mais le virus ne la quitte pas. Mieux, il la conforte dans son choix de vie. Elle sera auteur-compositeur-interprète... C'est comme ça. Les dés sont jetés !

Des études ? Oui évidemment... Mais Alix restera dans le domaine artistique en faisant l'IAD, option théâtre.

Alix la chanteuse donne son nom à Alix le groupe.

La Namuroise et ses amis seront présents cet été aux Francofolies de Spa.

Dans la foulée, ils nous proposent la découverte de leur album "C'est là qu'on va", un album plutôt acoustique truffé de chansons qui nous emmènent... ailleurs !

Caroline MARTIN

### *Discographie*

**Album : C'est là qu'on va**

1. C'est par ceux qui s'aiment
2. Danse
3. Eva rêve
4. Je m'endimanche
5. La vie laisse
6. Le dernier ricochet
7. Les deux terres
8. Mange des oranges
9. Marylène
10. New York
11. Petit coma
12. Radio réveil
13. Rome



---

<sup>5</sup> Information reprise sur le site de la RTBF : <http://www.rtbef.be/maregion/namur/sports-et-loisirs/alix-leone-une-namuroise-au-top-107821>



## LURET, William



### *Biographie*

William Luret vit à Nice. Il passe son enfance à La Rochelle et suit ses études à Aix en Provence (maîtrise de droit international, diplôme de sciences politiques). Journaliste free lance et écrivain. Débuts en journalisme dans des radios aux Antilles, puis dans les régions FR3, enfin à Radio Monte-Carlo durant 20 ans. Reporter, présentateur, chef d'édition, secrétaire général de la Rédaction. Il quitte Monte-Carlo en 99 et commence à écrire à plein temps.

Son héros de *L'homme de Porquerolles* traversa Seneffe sur la péniche de ses parents.

### *Bibliographie*

- *Villamègbo : enfants d'Afrique en esclavage*. A. Carrière, 2007.
- *De Monaco au Brésil : Hercule Florence, voyageur et inventeur oublié* dans *Annales monégasques*, 2006/30. (Revue d'histoire de Monaco)
- *Osez le rosé !*. Hachette, 2005.
- *Ti'Paille en queue*. A. Carrière, 2004.
- *Louise de Mirabeau : la marquise rebelle*. A. Carrière, 2002.
- *Les trois vies d'Hercule Florence*. JC Lattès, 2001.
- *L'homme de Porquerolles*. JC Lattès, 1996.

#### **L'Homme de Porquerolles**

François-Joseph Fournier naquit à Clabecq en 1856. Fils de batelier, son enfance fut miséreuse mais sa curiosité lui permettra de devenir riche et heureux.

Il se spécialise dans la géologie et après avoir travaillé au Canada comme ouvrier puis contremaître pour le chemin de fer, il se lance dans la grande aventure de la « Ruée vers l'Or ». Au Mexique, il découvre l'un des plus fabuleux filons du pays ce qui le rend riche.

Après deux mariages sans enfants, il rencontre Sylvia avec laquelle il aura 7 enfants. Comme cadeau de noces, il lui achète l'île de Porquerolles. Il va redonner vie à cette île détruite par un incendie, créant des exploitations agricoles, des domaines réservés aux vignobles, la voirie et la liaison en bateau vers Toulon.

Lien avec Seneffe : enfant, il passa à Seneffe au tunnel de la Bête Refaite à Seneffe.

## NEVE, Aline (1936-)



Aline Nève est née à Ixelles en 1936. Pendant 10 ans, elle habite à Feluy au hameau du Créquion derrière le cimetière. Sa voisine, Nelly, une personne plus âgée, lui raconte ses souvenirs ; Aline décide d'écrire un livre pour ne pas les oublier.

Depuis 23 ans, elle habite au Portugal où elle donne des cours de dessin (aquarelle) et de piano aux plus jeunes et des cours de gymnastique aux plus âgés.

Pour découvrir son œuvre, elle a créé un site Internet<sup>6</sup>.



---

<sup>6</sup> Cf. <http://alineneve.com/indexfr.html>

## NICAISE, Boris (1961-)



### *Biographie*

Boris Nicaise est né en 1961 à Bruxelles. Il a publié deux récits et huit recueils de poésie en France et en Belgique. Il est dentiste à Bruxelles.

Dans *Le médaillé de Sainte-Hélène*, il relate l'histoire de son ancêtre, charpentier à Seneffe.

### *Bibliographie*

- *Le médaillé de Sainte-Hélène*. Bernard Gilson, 2010.
- *Ode à la barbe*. Bernard Gilson, 2010.
- *Mardi-Gras*. Charlieu : La Bartavelle, 2008.
- *Marches*. Amay : L'Arbre à Paroles, 2004.
- *Porte donnant sur la voie*. Amay : L'Arbre à Paroles, 2002.
- *Vertiges et vestiges*. Avin : Lux, 1999.
- *Le voyage du saumon, récit*. Gap : La Bartavelle, 1998.

#### **Le médaillé de Sainte-Hélène**

« Charpentier à Seneffe, Léopold Nicaise (1783-1865), conscrit de l'an 13, fut engagé comme grenadier du 82<sup>ème</sup> régiment d'infanterie de ligne.

Dès lors, il fera des milliers de kilomètres à pied sous les Aigles pour se battre au Portugal, en Espagne, en France, en Belgique. Il sera fait prisonnier par les Anglais. Balles et schrapnels, sabre et baïonnette, il connaîtra toutes les blessures, et deviendra officier, jusqu'à revenir se battre près de son lieu de naissance, contribuant à la dernière victoire de l'Empereur : Ligny, deux jours avant Waterloo.

L'auteur s'est autant attaché à relater le contexte et la pratique de la conscription dans le département de Jemappes, que la vie quotidienne de nos ancêtres embarqués bien malgré eux dans une aventure aux lendemains terriblement incertains.

Extrait du dépliant publicitaire du livre « Le médaillé de Sainte-Hélène »

## NICAISE, José (1905-1992)



### *Biographie*

José Nicaise est né à Feluy le 20 septembre 1905. Il est poète, acteur, auteur.

### *Bibliographie*

- **Poèmes**

- *A rebrousse poil : poèmes*
- *Cinq dédicaces : poèmes*. 1977 [consacrés à Feluy]
- *Chante...mon cœur : poèmes*
- *Ainsi naquit une chanson*
- *Les quatre saisons : poèmes*
- *Au gré du rêve : poèmes*
- *Une culture de « pensées »*
- *Au fil des mois : poèmes*
- *Traits d'ombre : poèmes*
- *Des contes à régler*

- **Théâtre et opérettes**

- *Tout un programme : 4 comédies : « Père Ambroise », « Capriciosio », « Orage et fromage », « La cafetière de l'empereur »*
- *Le mendiant fleuri : comédie en 3 actes*
- *Hélène devant l'amour : comédie dramatique en 3 actes*
- *Quand l'amour s'en mêle ! : opérette en 2 actes et 4 tableaux*
- *Florilège d'amour : opérette en 2 actes*
- *Didier l'amour : opérette en 2 actes*
- *Rodolphe : comédie gaie en 3 actes*
- *Melle Pourquoi : comédie en 3 actes*
- *Le plus joli rôle : comédie en 3 actes*
- *La tante d'Amérique : comédie en 3 actes*

## POLIART, Léonce (1948-2011)



### *Biographie*

Originaire de Familleureux, Léonce Poliart a fait des études d'ajusteur aux Arts et Métiers de La Louvière. Il a travaillé tout d'abord comme jardinier au Château de Seneffe pour ensuite revenir à son métier d'ajusteur dans la société Burroughs. Après avoir reçu son préavis, il se tourne vers l'éducation des enfants handicapés.

D'autre part, il a écrit plusieurs recueils de poésies qu'il illustrait lui-même.

Un de ses frères, Serge, dessinateur et peintre humoriste est le fondateur du journal satyrique montois « El Batia Moûrt Sou ».

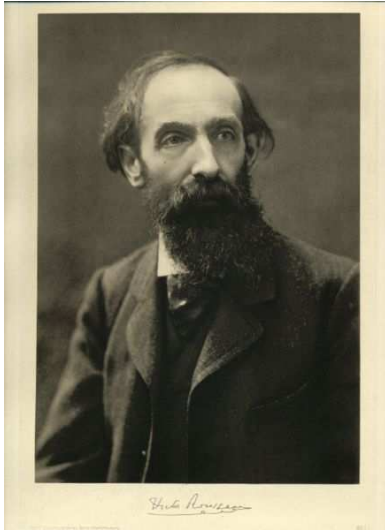
Autodidacte, Léonce a également fondé et animé l'atelier « **Brouillon d'Utopie** » en 1981 à Familleureux ainsi que le journal « **Le Gribouilleur** ».

### *Bibliographie*

- *Hélas*
- *L'oiseau sans plumes*
- *Indigeste*
- *Il était une fois, hier, aujourd'hui, demain*
- *Fragments dimensionnels*



## ROUSSEAU, Victor (1865-1954)



### *Biographie*

Victor Rousseau est né à Feluy au lieu-dit « La Sonnette », le 15 décembre 1865. Il est mort à Forest le 17 mars 1954.

Sculpteur de renommée internationale, il est issu d'une lignée de tailleurs de pierre. Initié très jeune à l'art de tailler la pierre, il participe dès l'âge de 11 ans au chantier du Palais de Justice sous la direction de l'architecte Poelaert. Après y avoir travaillé pendant 7 ans, il entre dans l'atelier d'un sculpteur ornementaliste, Georges Hanstout, et suit des cours de l'Académie des Beaux-Arts.

Il fréquente le théâtre de la Monnaie où il découvre Wagner et Beethoven qui marqueront son travail sculptural.

Après avoir remporté le prix Godecharle avec *Tourmente de la pensée*, il part en Angleterre, en France et en Italie où il étudie les œuvres du passé. A Paris, il rencontre l'Art Nouveau.

Rentré en Belgique en 1894, il réalise de magnifiques sculptures et collabore pour quelques pièces avec Victor Horta.

Il écrit ses souvenirs entre 1935 et 1953 *Tableaux champêtres de mon enfance* ainsi que de nombreuses *Notes* et plus de 300 poèmes.

Victor Rousseau fut membre de l'Institut de France et chevalier de l'Ordre de Léopold.

Une rue de Feluy porte son nom.

## TRIO CHANTECLAIR (1953- 1988)



### *Biographie*

Le Trio Chanteclair est composé de trois amis, tous originaires de Besonrieux, hameau de Familleureux :

- Fernand-Régis Cocriamont, chanteur
- Paul Verheyleweden, pianiste et chanteur
- Lucien Verheyleweden, passionné de littérature.

En 1953, ils forment le Trio Chanteclair et se présentent à Bruxelles au concours radiophonique « Grand Prix du Micro » qu'ils remportent.

Afin de se constituer un répertoire personnel, ils cherchent dans les textes anciens. Pour les accompagner, des instruments anciens sont choisis et adaptés : le clavier-harpe, un luth à clavier et un tambourin ; l'orgue de barbarie sera également employé. Pour le costume, le style Louis-Philippe est utilisé.

Dans le répertoire du Trio, on retrouve des Noëls des 16<sup>e</sup>, 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles.

Avec Guy Breton, spécialiste de la chanson ancienne et de « la petite histoire », ils recherchent dans les archives anciennes pour étoffer leur répertoire.

Emissions de radio, de télévision et enregistrements se succèdent. Ils sont connus dans le monde entier et plusieurs grands prix leur sont attribués.

La maladie décima le groupe fin 1988.

A partir de 1990, Régis reprend son métier artistique avec l'orgue mécanique ancien (à anches) et un orgue nouveau (à flûtes) fabriqué en 1995. Il réalise lui-même ses cartons perforés.

Fin 1995, il constitue un nouveau groupe : Les Chanteclair avec Carmélina (soprano), Arlette (pianiste et chanteuse), Emmanuelle (sa fille) et lui-même, chanteur à l'orgue de Barbarie.

## *Essai de Discographie*



### **Albums (33 T.)**

*Chansons insolites.* Decca. *Chanson à manger.* Decca.

*Dis-moi ce que tu chantes, je te dirai qui tu es.* Vega, 1975

*Je suis l'Archange de Dieu.* Decca. *Théodore Botrel 2 – Les Filles de Pont-Aven.* Decca.

*Du chant à la une.* 1989 *Si l'amour m'était chanté.* Decca.



## VANDEN-HERREWEGEN, Marie-Christine (1954-)



### *Biographie*<sup>7</sup>

*« Je suis née le 11 novembre 1954, âgée de quelques mois seulement, j'arrive avec ma famille à Familleureux, dans le haut du village, à la rue du moulin. J'y vécu pendant vingt ans, pour descendre à la rue de la station lors de mon mariage, où je suis toujours actuellement.*

*Nous menons mon mari et moi une vie simple et sereine. Nous avons une fille qui habite Feluy et un petit-fils de sept ans*

*J'ai souvent ressenti le besoin de faire sortir mes émotions, que cela soit par le dessin, la peinture et parfois même la broderie. Mais depuis un peu plus d'un an, je me suis mis à l'écriture, en toute simplicité bien entendu. Je n'ai pas la prétention de m'annoncer comme écrivaine de l'année. Le comportement humain m'interpelle beaucoup et ce à toutes les époques, j'aime l'histoire et surtout les années de guerres dont je fais un peu mon " cheval de bataille".*

*Mes livres sont plutôt comme j'aime le dire " une conversation écrite », une pensée à partager, juste une réflexion sur la vie, les sentiments.*

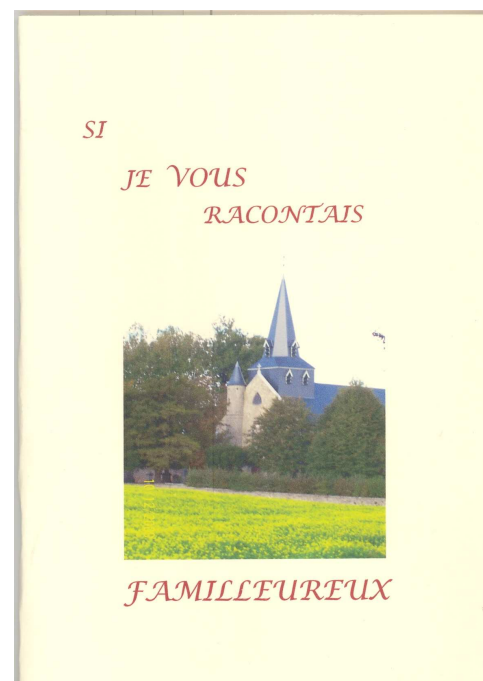
*Rien de très austère ou trop lourd à lire. »*

---

<sup>7</sup> Texte écrit par Marie-Christine Van den Herrewegen elle-même

## *Bibliographie*

- *Si je vous racontais Familleureux*
- *Ode à la vie*
- *Violence, arrête. Tu nous tues !*
- *Le secret de Salima.*
- *La vie, un cadeau.*
- *A quoi ça sert l'amour ?*
- *Moi, je veux mourir debout.*
- *La chance, que j'ai*
- *Sur la trace des géants.*
- *Ah ! Les vacances.*
- *Nous, les femmes.*
- *Coup de gueule.*
- *Belgique, mon pays.*



## WILLIOT-PARMENTIER, André (1931-)

### *Biographie*

André Williot-Parmentier est né à Feluy le 19 novembre 1931.

Il a été président du Souvenir Français et membre de Wallonie libre.

### *Bibliographie*

- *Gallus et Chantecler (chants pour une nation)*. Les Auteurs Réunis, 2003.
- *Le citoyen Gossec, héraut wallon de la Révolution Française*. Jacques Bonnivert, 1990.
- *Les raisins de la solitude*. 1982.
- *Le jardin de Rachel*. 1974. [recueil de poèmes]
- *Le chantier d'entre les ronces*. 1967. [recueil de poèmes]
- *Panoplie du cœur et de la raison*. 1960
- *La chanson limpide*. 1957.
- *La rose des vents, suivi de Météores*. 1953.
- *Méandres*. 1952.
- 

François-Joseph Gossec musicien... politique

L'année du Bicentenaire est bien révolue mais la fête révolutionnaire continue: on vous avait annoncé la sortie prochaine d'un ouvrage sur le grand musicien wallon (et français) François-Joseph Gossec; que les mélomanes et les amateurs d'histoire se rassurent: il est en bonne voie puisqu'on pourra trouver *Le Citoyen Gossec, héraut wallon de la Révolution française* dans les meilleures librairies et chez l'auteur dès le mois prochain.

C'est à André Williot-Parmentier, président du Souvenir français et membre de Wallonie libre que l'on doit ce travail qui devrait faire date si l'on en croit le témoin autorisé qu'est le professeur Ruelle, membre de l'Académie royale de langue et de littérature françaises. A la lecture du manuscrit, ce dernier n'a pas hésité à le qualifier d'ouvrage important tout en soulignant que ce sera dorénavant la source obligée où viendront puiser tous ceux qui s'intéressent au musicien de Vergnies.

Pourquoi un livre sur Gossec? Pour André Williot-Parmentier, François-Joseph est certes reconnu comme un grand musicien mais on a trop souvent ignoré (peut-être pas involontairement...) son rôle plus politique. Une lacune qui sera donc comblée prochainement... L'ouvrage est préfacé, esprit révolutionnaire oblige, par le ministre Valmy (ben oui!) Féaux, président de l'Exécutif communautaire francophone. ... - C. L.

François-Joseph Gossec (extrait de l'article de Christian Laporte dans *Le Soir* du 10 janvier 1990 )

## Chapitre 2

### Chansons de l'entité

Plusieurs chansons ont été écrites dans les villages de l'entité. Si vous souhaitez plus d'informations à ce sujet, vous pouvez consulter le DVD disponible dans les bibliothèques.

Tous ces documents proviennent du fonds local de la Bibliothèque de Seneffe.

Voici quelques titres :

*Al'ducasse du Ptit Moulin*

*El kanson dès z'électeurs de Famieureux*

*L'bos des R'nichaux (le bois de Renissart)*

*El djounesse feluysienne*

*Tavaud l'village !*

*Ça...c'essst Arquennes : revue à grand spectacle*

*Les bî coiffés*

*B'sonri*

*Din no Bsonrî yè din no Famieûrû*

*Tavau l'Damadge*

*La bande noire*

*Laissez-nous rêver*

*L'Hamia d' Soudromont*

*Le moulin brûlé*

*Tavaud l'Village ! : spectacle du Cercle dramatique « Les Jeunes Gens Réunis »*

*L'joû des bribens...*

Chanson communiquée le 21 décembre 1981 par les  
Demoiselles Tamignaux, de Seneffe.

A no' maison, c'è 'n pètit' cense  
Y-n- y a des vaches et des baudets  
ttavau (1) les près.  
On mindge del tchar (2) tous les diminces  
du cras stofè (3) tant qu'vo' v'lè, tant qu'vo'  
v'lè!  
Du rimplumû despû 'l sam'di djusqu'au verdi  
(4)

(1) = plein les ...      (2) = viande  
(3) = boule de fromage gras      (4) = compote de pommes

#### Le folklore à Feluy.

La St Grégoire se fêtait le 12 mars par les enfants qui allaient en bande de porte en porte, chantant une ritournelle qui était récompensée par un bonbon, un oeuf dur ou un oignon.

Voici cette chanson:      St Grégoire c'est aujourd'hui  
C'est pour ça qu'on nous sommes ici  
Pour avoir un p'tit présent  
Vraiment  
Si vous m'entendez bien (bis)  
Si vous n'me donnez rien  
Vous n'aurez pas d'oignons  
Dans vot' jardin.

Il existe une variante:      St Grégoire c'est aujourd'hui  
C'est pourquoi je viens ici  
Pour avoir un p'tit aimant  
Si vous m'entendez bien (bis)  
Donnez bien, vous aurez bien  
D'gros oignons dans vot' jardin.  
St Pierre, St Jean, c'est l'bon Dieu  
Qu'est au mitant (milieu).

ANNEXE N°V

Paroles de la chanson "Al'ducasse du Ptit Moulin", de H. Libeau, d'après un manuscrit de M. Omer Peltier.

Premier couplet.

Enfin v'la l'joie, in v'la l'date qu'ès tarrivée  
Dès nos ducasse èt pou les belles des invirons.  
Vènè tertou, vènè comme les aut'années  
Vo dallè vîre inchenne nos nos amus'rons  
Quand on a travaÿ ès semaine  
On a bî l'd'wè de 's pourmener  
Toudi werquî sin r'print haleine  
On a bî gagni d's'amuser  
Vènè au Ptit Moulin  
Vo fé n'pinte dè bon sang  
Vènè les djounes... ses galants.

Refrain

R'rapelè-vous l'bon vî temps d'avant l'guerre  
Quand arrivou l'ducasse dè Petit Moulin  
On s'dizou: Godomme, qué bonne affaire  
C'astout quate djou d'amus'min  
Es'qu'on buvou adon des grandes pintes  
On s'amusou adon. On s'in ralou  
In s'disant: m'porte-monnaie est-à r'vinte  
Din mes poches in'a pu un gros sou.

Second couplet.

Y d'a des cî qui vont toudi à la mer  
Pour ieuss n'y rî vîre, surtout pou d'aller s'moustrer  
Pour ieuss ne rî vîre d'aut' què dè l'eue salée  
Y sont scrandis èyè y n'sont nî ravancis  
Tandis qu'in vnant à no ducasse  
Vo s'tî seûr d'avou du plaisi  
Durant quat bia djou d'afflilée  
N'in faut nî pu pour vo gressi  
L'samedi in s'in rallant  
Èyè tout in ballançant  
Si vos estè contint, vo r'vèrè co' l'lend'min.

Troisième couplet.

Es'n'année-çi, çà s'ra exceptionnel  
Y d'ara n'reine mais c's'raieune qut d'in djou  
A la près d'çà di vourou d'avou n'parèie  
Pour mi l'avou di travail'rou nût et djou  
Çà s'ra pour nous n'nouvelle affaire  
Çà s'ra co'melleu qu'à ...  
Elle s'ra djolie èyè décorée  
Nos l'pourmènerons dins in auto  
Èyè l'mardi, pou fini  
Nos d'irons au Tchaudia  
Pou mindjî n'bonne mastelle èyè n'tasse dè chocolat.

Nous respectons l'orthographe du manuscrit, et les passages non lisibles sont indiqués par des...

**!! Important:** les annexes I, II, III et IV seront envoyées à quiconque en fera la demande.

# EL KANSON

## DÈS ZÉLECTEURS DÈS FAMIEUREUX.

1

A Familleureux, il a des socialistes,  
Despu laumain y zont toudis luttè  
Pou obteni tous leux droits politiques.  
Autrèmain dit pou discuter leux intérêts !

## REFRAIN

Zim boum ès ran-tan-plan  
Perdè vos buses ès foutez l'camp  
Zim boum ès ran-tan-plan  
Elle est garantie pou quatr'ans !

2

Il ia sept ans que tous les socialistes  
Ont décidé dès iesse erprézintés  
D'vin l'conseil composé d'hypocrites  
Y d'avou iun q'tout s'quì d'sou y approuvès !

3

Les socialistes ont fait preuve de sagesse.  
In supprimant l'taxe communale maudite,  
In l'rimplaçant pas n'taxe industrielle,  
In f'sant païe les sies qu'avinrent el moïes !

4

C'est' aujd qu'lès zélecteurs sont juges  
Examinant l'liste de nos concurrents,  
In l'zinvoyant au conseil communal  
Y despinserons s'què nous autes nos ramassons

5

Gros négociant, directeur, contremaitre,  
Cultivateurs, iè deux trois faux ouvriès  
Sont associés, f'sant in alliance traître.  
Les d'gins ont dit, s'tène vrai binde d'racollès!

6

On m'avoue dit, vos liste est composée  
Des libéraux avu des cléricaux.  
Batisse a dit combinaison bi invintée  
Eiè s'il faut d'frais appel à Boidenau.

7

D'avant l'zélections c'est toutes roses et violettes  
On paye des pintes, on fait de belles promess  
Aux zélecteurs, on lu fait d'zanourettes,  
In ieu disant, faut culbuter Louis d'jean n'jdan.

8

Despu laumain què d'ji cache à leu plaire,  
Si dernièrein, pinsant leu fait plaisi  
Vingt-ehonq centimes pou soutui leux affaires  
Mais j'm'aperçois q'lès zélecteurs sont des ingrats!

9

Faura pourtant qu'd'jim console d'em malheur  
Dai si bie l'temps èt tous mes ch'veux sont blans  
El gouvernement s'occupou d'em bonheur  
D'javou parlè bia espèrant iette loumé magistra

10

El semaine passée tout in f'sant mes tournées  
Au q'min din qas, dai stè trouver l'rouchè.  
Diai parlè bia pinsant qui m'donnerou s'voix.  
Mais tou din coup d'su culbutè d'vin l'trau au  
[puria !

11

Ascoutè bie v'la ci in bon conseil tès  
Allès vous zen fait passer vos chagrin  
Dèvin quatre ans vos frez co alliance  
Mais pou metnant nos préfèrons Louis Drug-  
[mand !

## DERNIER REFRAIN

Zim boum ès ran-tan-plan  
Perdè vos buse, petit Laurent.  
Zim boum ès ran-tan-plan  
Contez vos rintes à quatre pour cent !

Auteur : Camille SELVAIS.



88 EL'MARCHAND DE CREME A LA GLACE.

Savre: *Fernando Laurent, Seneffe, 1981 -*

\* N'avez ni vu, l'aut' jou' dinl' grand monde,  
Des su skerpi din un fournil;  
On s'accordou tertout à la ronde  
Pou'm' condamner comme un rnesi.  
Comme d'ai grandi, de peux vo'l' dire,  
Mais d'ai 'co bramin à vo dire.  
Mais dev'ni' grand, n'ai ni volu,  
Pou' fé un mestî qui vous tracasse,  
Et c'est pou' çà qu'aujord'u,  
Que d'fé l'marchand de crème à la glace.

\*\* Dins un quartier qui se r'peupelle,  
D'annonce un p'tit coup de cornet;  
Des femmes, des effants, même des mam'zelles,  
D'ai l'joie de m'vir tout entouré.  
Pour m'in ravou' un p'tite miette,  
S'il ya une joune fille qui m'fait une belle clignette,  
Comme d'sus d'avant tous les galants,  
Quand c'est une qui m'fait une belle grimace,  
Bedin s' cornet, d'lui remets su' l' champ,  
Une grosse plotch de crème à la glace!

\*\*\* A rapiner, studî pou' viv',  
Mi de n'pierdrai jamaos mes ch'veux;  
De n'ai jamais feuilleté les liv'  
Pou' descouvri' l'rouch our du bleu;  
De vûd' le matin, avû m'charrette,  
Tout en rêvanç aux alouettes!  
Au cabaret qu'il y a du bon!  
Bibi s'arrête chaque coup qu'il passe,  
En commandant à l'femme del' maison,  
Une potée pou' l' crème à la glace!

\*\*\*\* Au nôt, quand d'ai fini m'tournée,  
Que mes bidons sont tout d'vudis,  
Di rint', contin après m'journée,  
Sans m'fé pu' d' bile, sans pu' d' soucis.  
De n'm'inquiète nî du cours de bourse,  
Nî d'politique, nî 'co des courses!  
On dit que les riches sont four heureux,  
Mais de n'leu 'sinvie nî leu place,  
De veux mori' mieux que les Mossieurs,  
Tout in vindant m'crème à la glace!

\* \* \* \* \*

Remarque: cette chanson nous a été communiquée par Me Laurent  
demeurant au Bois-Des-Nauwes, qui l'avait apprise dans sa jeunesse  
C'est à dire à la fin du 19ième siècle.

Le bos des r' nichaux.

— air inédit.

I

In lend' min d'ginge, in lund' d'fusse  
Si vos avez mau d'in vos tresse  
Si vo vicyez qu'tout es broui  
Armettez là tous vos ostis.

Dju va vo dire eju dallé  
Pou icte in paix, pou vos r'pouser.  
Vo s'rait là comme el pèchon d'in leau  
Au bos des r' nichaux

II

Là, quand l' bon temps ramène les fleurs  
Tout est joie, tout est bonheur.  
El bo resplendichant d'atours  
Parfume tous les salintours  
Les fauvelles d'evin les buchons  
t'chantent in cœur avec les pinchons  
On est là comme el pèchon d'in leau  
Au bos des r' nichaux.

III

Quand c'est dimince et qui fait bon  
Les amoureux, c'est là qui vont

Tout en coyant des ~~pan~~quettes  
V'el's intendez s'contor fleurette  
Bye munis din gros bouquet  
Fact d'godets eye d' muquets  
I sont là comme des péchons din leau  
Au bos des r' nichaux.

IV

Quand vo serez dev'nu vi  
Lu' vos avez assez travaillé  
Pou passer les d' journées d'esté  
C'est là étou que vo direz  
Fumant vo pip' dessus l' gazon  
Ascoutant t'chanter les mouchons  
Vo s'rez là comme el péchon din leau  
Au bos des r' nichaux.

V

Malheureus' min quand les feuilles t'chèffent  
Là vo ni s'rez pu à l'aise  
Pou ni r'cevoir enn charge des plombs  
Faura d'morez à vo maison  
C'est qu'les cacheux sans hésiter  
Printi d'assaut pou tout teux  
Vo n'rez pu comme el péchon din leau  
Au bos des r' nichaux!

ceoffes  
G. Flammecourt

Rue des Jacinthes.

Montegnies - le - Celland.

El djounesse feluysienne.

Premier couplet:

Nos avons metnant Société  
Qu'est bî constituée,  
Pu rie           seront l'arrêter,  
"lle est trop bie meinée.  
Nos estons là tous gais lurons,  
La faridondaine, la faridondon,  
Tous bons amis, tous djounes sincîs  
          Biribi  
A la façon de Barbary mes amis.

Second couplet:

Les comminch'mints ont stè fourt durs  
I faut 'n miette des tiesses,  
On riout d'nous dji sù bie sùr  
Et on no traitout d'biesse!  
Astheure on crie sus les tous  
La faridondaine, la faridondon,  
          Biribi  
A la façon ...

Troisième couplet:

Nos estons fermiers pou 'l plaisi'  
Et nie pou l'politique  
Laichons çà pou les hommes rassis  
Qui trouvtent çà comique.  
... nous autes d'avons du ...  
La faridondaine, la faridondon,  
Pou qu'on crie vive les djounes sincîs  
          Biribi  
A la façon ...

Quatrième couplet:

No n'faisons nie d'philantropie,  
Nos estons pouve nous-mêmes  
Cu qu'no v'lons nous, c'est qu'on rie  
et qu'on roublie ses peines.  
Aux djounes filles vrai no n'pinsons  
La faridondon, la faridondaine,  
Qu'à yes' agréables et gentils.  
          Biribi  
A la façon ...

Cinquième couplet:

Au nom du cerque des djounes sincîs,  
Merci aux deux actrices  
Consuelo a ... toudis  
Djouer in vraie artisse  
Nos vice président espérons  
La faridondaine, la faridondon,  
le r'mercier co' meyeu qu'mi  
          Beriberi  
A la façon ...

Sixième couplet:

De Falerno, Djean et Clochedon  
Ont djué à merveille  
Oscar , Alfred, enfin tertous  
Vos estez sans pareille  
D'j'espère que nos continuerons  
La faridondaine, la faridondon,  
Pou fé' co' meyeu l'coup qu'ê vî  
    Biribiri  
A la façon ...

Septième couplet:

Les camarades, dj'ai co metnant  
Enn saquet à vo dire.  
Nos avons un bon président  
Qu'on a des ruges de           vire  
Dj'espère bie qu'y r'noncera nie ...  
La faridondaine, la faridondon,  
    Biribiri  
A la façon ...

# COMMUNE D'ARQUENNES

SALON DE L'ALCAZAR TENU PAR M. C. OSSÉ

Cercle Dramatique "Les Jeunes Gens Réunis,,

Dimanches 1<sup>er</sup>, 8 et 15 Septembre 1918



# Tavaud l'Village!

Revue d'actualité à grand spectacle, en 3 actes  
et 1 prologue

PROLOGUE:

**A l'Alcazar**

PREMIER ACTE

**Place de la Mairie**

DEUXIÈME ACTE

**Chez T'Cheure**

TROISIÈME ACTE

**Grand'Place**

## Recueil des Chants et Programme

Prix : 80 Centimes



**SI VOUS CHERCHEZ...**

de beaux jouets, une  
visite aux collections  
qui sont exposées à  
l'Imprimerie-Papeterie

**JULES TERMOLLE-THEYS**

G'Place à Arquennes  
vous fixera de suite

Grand choix de fleurs artificielles

**MAROQUINERIE**

Sacs en cuir p' dames  
Porte-feuilles, Porte-  
Monnaie, Étuis cuir.

**VALISES**

Serviettes d'écoliers  
Sacs à provision, etc.

**PIPES**

-- Voitures d'enfants, Voitures de poupée  
Vélos, Autos, Trottinettes, Propulseurs, etc.

**SAINT NICOLAS**

**MAISON DU PEUPLE  
ARQUENNES**

1929

**ÇA... C'EST  
ARQUENNES**

RÉVUE A GRAND SPECTACLE  
3 ACTES DONT 1 PROLOGUE  
de Franz DEWANDELAER et Alfred LEURQUIN



**RECUEIL  
DES CHANTS**

imp. J. Termolle-Theys, 4<sup>e</sup> place, Arquennes - Tél. 71



## Conclusion et Avis de recherche

Si ce travail demande à être complété, il témoigne cependant de la vitalité et de la créativité des écrivains de notre région.

Comme l'introduction le signalait, d'autres auteurs, originaires ou non de l'entité, ont également écrit des ouvrages de géographie, politique, économie, histoire. En voici un relevé non exhaustif : Philippe Busquin, Alain Graux, Albert Fréteur, Paul Vanbellingen, François, Ferdinand et Adolphe Drion du Chapois, Docteur Goffin, Robert Cotyle, Robert Dascotte, Corneille Stroobant, Victor Rousseau, Jean-Louis Van Belle, Alain Philippart, Daniel Massart,... Si vous souhaitez plus d'informations sur ces auteurs, vous pouvez consulter le DVD disponible dans les différentes bibliothèques ou consulter la documentation de la bibliothèque de Seneffe.

**Si vous possédez des documents ou des informations relatifs à ces auteurs ou d'une manière plus générale, concernant la vie de notre entité, hier et aujourd'hui, les bibliothèques font appel à votre collaboration citoyenne afin de construire ensemble un fonds local, mémoire vivante de nos villages et de leur patrimoine.**

### **Appel à tous les citoyens ! Avis de recherche**

*Si vous souhaitez, vous aussi, contribuer à enrichir ce fonds local, par des documents, à prêter, donner ou reproduire, contactez-nous à la bibliothèque.*

**Merci d'avance !**

**Bibliothèque de Seneffe**

8, rue du canal

7180 Seneffe

064/52.17.87

[biblio-seneffe@seneffe.be](mailto:biblio-seneffe@seneffe.be)

**Bibliothèque d'Arquennes**

8a, rue des écoles

7181 Arquennes

067/87.87.55

[biblio-arquennes@seneffe.be](mailto:biblio-arquennes@seneffe.be)